Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
69. Jahrgang

Nr. 1287

1. Mai 2017

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurden folgende Baugesuche eingereicht:

Baugesuchsteller	Christoph Ernst, Ermatingen
Bauvorhaben	Einbau tiefer Senkgarten
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1347, Fruthwilerstrasse 36, Ermatingen
Auflagefrist	13. April 2017 bis 2. Mai 2017

Baugesuchsteller	HIAG Immobilien Schweiz AG, Zug
Bauvorhaben	Fassadenbeschriftung DURO
Baugrundstück	Liegenschaften Nr. 900, 964, Hauptstrasse 189, Ermatingen
Auflagefrist	20. April 2017 bis 9. Mai 2017

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Revision Ortsplanung
Vernehmlassungsverfahren

Die nachfolgenden Unterlagen können bei der Gemeindeverwaltung ab 15. April 2017 für 30 Tage eingesehen werden. Es handelt sich dabei um eine rein informelle Auflage.

Richtplan 1 : 5000
Richtplan Massnahmen
Zonenplan 1 : 5000
Baureglement
Planungsbericht
Zonenplan Differenzplan 1 : 5000
Anträge Zonenplan
Grundlagenanalyse

Jedermann/Jedefrau ist eingeladen, während dieser Vernehmlassungsfrist Anregungen, Ideen und Vorschläge zur neuen Ortsplanung anzubringen. Diese sind in schriftlicher Form beim
Gemeinderat, Postfach 72, 8272 Ermatingen, einzureichen.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 2. Mai 2017

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag bis spätestens 9.00 Uhr an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Ablesung Strom- und Wasserzähler

Ab dem 8. Mai 2017 wird Herr Marcel Treuthardt vom Abwasserverband Untersee die Strom- und Wasserzähler sowohl in Ermatingen als auch in Triboltingen ablesen. Wir bitten die Einwohnerinnen und Einwohner, dem Ableser Zugang zu den Zählern zu gewähren. Waren Sie beim Besuch des Ablesers mehrmals nicht anwesend, wird Ihnen eine Karte im Briefkasten hinterlassen, damit Sie die Zähler selber ablesen können. Für die prompte Erledigung und Rückgabe der Karten danken wir Ihnen.

Aus dem Gemeinderat

Verlängerung der SBB Tageskarten Gemeinde Abonnements zu unverändertem Preis

Die SBB Tageskarten Gemeinde werden jeweils für ein Jahr bei der SBB gekauft. Per August 2017 werden zwei Abonnements der SBB Tageskarten Gemeinde für ein Jahr gekauft. Der Verkaufspreis der SBB Tageskarten Gemeinde bleibt bis August 2018 unverändert bei Fr. 45.00 pro Tageskarte.

Verein Pro Dampfer – Zeichnung von Aktien

Die Gemeinde Ermatingen ist Mitglied des Vereins Pro Dampfer. Dieser Verein hat sich zum Ziel gesetzt, ein modernes mit neuester Technologie versehenes Dampfschiff zu bauen und zu Gunsten der Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein (URh), aber auch für Sonderfahrten auf Rhein und Bodensee, einzusetzen. Um das Dampfschiff bauen zu können, wird eine Summe von ca. 13 Millionen Franken benötigt. Für die Mittelbeschaffung wurde die Pro Dampfer AG gegründet, die den Bau des Schiffes finanzieren soll. Die Gemeinde Ermatingen hat fünf Aktien à Fr. 1000.00 der Pro Dampfer AG gezeichnet. Die Zeichnung von Aktien ist für die Gemeinde ohne Risiko. Falls das Schiff nicht gebaut wird, wird das investierte Geld vollumfänglich zurückbezahlt.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:	Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
	Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
	Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. Mai-Ausgabe sind bis Donnerstag, 4. Mai abzugeben, (Farbinserate bis Dienstag, 2. Mai)
Inserate für die 1. Juni-Ausgabe sind bis Montag, 22. Mai abzugeben, (Farbinserate bis Donnerstag, 18. Mai)

Erteilung eines Patentes für einen Beherbergungsbetrieb mit Alkoholausschank im Unternehmerforum Lilienberg

Der Gemeinderat hat das Gesuch von Nico Dosdall, geb. 25. April 1979, ledig, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in 8280 Kreuzlingen, Lengwilerstrasse 6a für die Erteilung eines Patentes für einen Beherbergungsbetrieb mit Alkoholausschank im Unternehmerforum Lilienberg, Blauortstrasse 10, in Ermatingen, gutgeheissen.

Sanierung Gemeindestrasse «Im Rank», Ermatingen: Vergabe der Tiefbauarbeiten, der Elektro- sowie der Installationsarbeiten Wasserleitung

Im Budget 2017 sind die Sanierung der Strasse, die Sanierung der Wasserleitungen, die teilweise Sanierung der EW-Leitungen sowie die Erstellung einer Leerrohranlage für die Strasse «Im Rank» berücksichtigt. Die Vergabe der Tiefbauarbeiten Strasse, der Elektroarbeiten und der Tiefbauarbeiten Wasser erfolgt an die Firma. M. Badertscher AG, Kreuzlingen. Die Vergabe der Arbeiten für den Leitungsbau Wasser erfolgt an die Firma. A. Ribi-Eichenberger, Ermatingen.

Baubewilligungen

Roger Künzli, Tägerwilen, Neubau Einfamilienhaus, auf Liegenschaft Nr. 3435, Bauweg, Triboltingen

Tanja und Olivier Gregus, Winterhur, Neubau Zweifamilienhaus, auf Liegenschaft Nr. 318, Hofackerstrasse 7, Ermatingen

Peter und Ingeborg Tobler, Bischofszell, Umgebungsplanung (bereits erstellt), auf Liegenschaft Nr. 1363, Westerfeldstrasse 72, Ermatingen

Starhaus AG, Rorschach, Neubau 5 Einfamilienhäuser auf Liegenschaften Nr. 1264, 1266, Hauptstrasse, Ermatingen

Ceposa AG, Kreuzlingen, Neubau Lebensmittelproduktionsbetrieb mit Trafostation, auf Liegenschaft Nr. 909, Fidlerstrasse 1, Ermatingen

Armin Braun und Barbara Kalberer Braun, Oberstammheim, Geräteschopf mit vorstehender Dachfläche auf Liegenschaft Nr. 852, Riedstrasse 50, Ermatingen

Nationaler Wandertag 2017 der Schweizer Familie am 9. September 2017

Schweizer Familie

NATIONALER **WANDERTAG**
9. SEPTEMBER 2017
ERMATINGEN

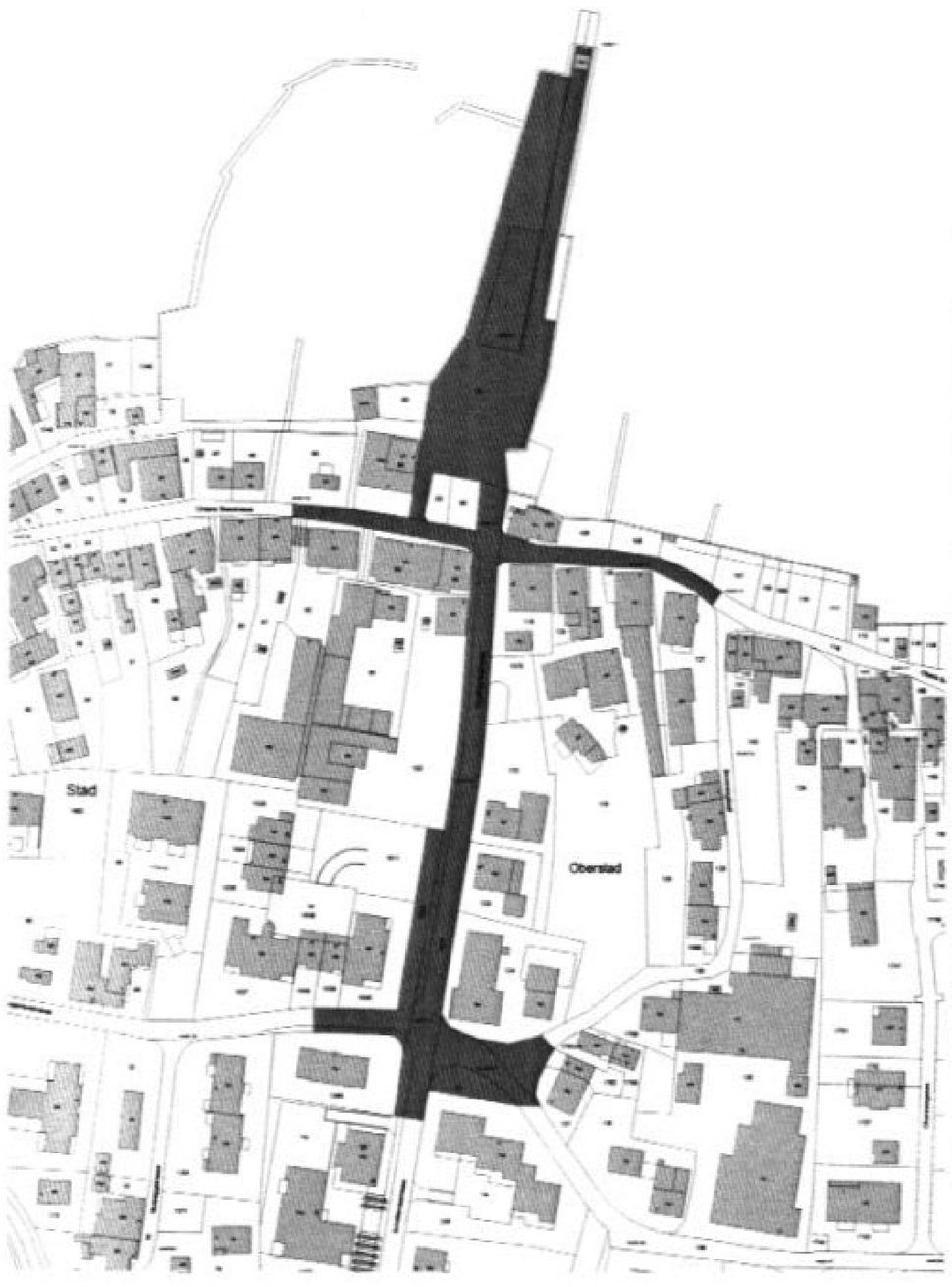
Das Programm des Nationalen Wandertages der Schweizer Familie»
am Samstag, 9. September 2017 in Ermatingen nimmt langsam Gestalt an:

Bei schönem Wetter werden rund 3000 bis 5000 Wanderer aus der ganzen Schweiz (vor allem Deutschschweiz) erwartet, die ihre Wanderung aus drei verschieden langen, ausgeschilderten Routen auslesen können. Der Start aller drei Routen wird ab 9.00 Uhr auf dem Hechtplatz erfolgen, das Ziel befindet sich im Bereich der Kreuzung Obere/ Untere Seestrasse/Schiffländestrasse bei der Stedi.

Das Festgelände wird sich von der Stedi bis und mit dem Hechtplatz erstrecken. Das grosse Festzelt steht auf der Stedi, in welchem ab Mittag bis spät abends ein attraktives Rahmenprogramm geboten wird. Auf dem Abschnitt der Schiffländestrasse, vom Hechtplatz bis zur Stedi, wird u.a. ein ausserordentlicher Buuremarkt stattfinden.
Es werden auch für die Kinder Attraktionen geboten. Nebst Marco Rima und der Dany Felber Souljet Band (die Band die an der Bundesfeier für Furore sorgte) werden weitere auswärtige und einheimische Künstler, Sänger und Musikanten bis spät am Abend für ein abwechslungsreiches Programm sorgen. Es wird für jeden Geschmack etwas haben. Das detaillierte Rahmenprogramm sowie die Teilnahme an den Wanderungen ist für jedermann kostenlos und wird in einer späteren Ausgabe der «Ermatinger Geschäftsmitteilungen» veröffentlicht.

Das ganze Festgelände wird ab Freitag-Abend für den Verkehr der «Nicht-Anwohner» gesperrt. Während des Anlasses ist die Zufahrt auch für Anwohner beschränkt. Die Organisatoren werden aber für Anwohner, die am Samstag ihr Motorfahrzeug intensiv benutzen möchten, Ersatzparkplätze ausserhalb des Festgeländes anbieten. Wir werden die betroffenen Anwohner diesbezüglich mit einem separaten Schreiben informieren.

Es ist das Ziel der Organisatoren, Ermatingen Tourismus und Thurgau Tourismus, die Schönheit unseres Dorfes und unserer Region, ja sogar unseres Kantons den «übrigen Schweizerinnen und Schweizern» aber auch willkommenen Gästen von «ennet dem See» auf einfache und sympathische Weise vor Augen zu führen. Dazu sind wir natürlich auf die breite Mitwirkung von Ihnen, liebe Einwohner unserer Region angewiesen, sei es, dass Sie mitwandern oder wie bei andern Dorffesten auf der Stedi einfach am Fest teilnehmen.



Helferinnen und Helfer herzlich willkommen!

Vielleicht möchten Sie sogar aktiv bei diesem Anlass mitarbeiten. Die Organisatoren sind für jede Person, die als Helferin/Helfer zum Gelingen des Anlasses beitragen möchte, dankbar. Für den Auf- und Abbau des Festgeländes, für den Betrieb der grossen Festwirtschaft, für die Betreuung der Gäste, für die Regelung des Verkehrs u.v.m. werden tüchtige Helferinnen und Helfer (selbstverständlich aller Alterskategorien von Jugendlichen bis Senioren) benötigt. Unter folgenden Adressen von Ermatingen Tourismus können Sie sich anmelden:

Telefon (Bahnhofkiosk) 071 664 18 12
E-Mail: info.ermatingen@bluewin.ch

Falls Sie generelle Fragen zum Anlass haben, wenden Sie sich an Ermatingen Tourismus, Telefon 071 664 18 12, oder an die Gemeindeverwaltung, Telefon 071 663 30 30.

Nationaler Wandertag der Schweizer Familie – OK Ermatingen

Hereinspaziert

1. Mai 2017

Tag der offenen Weinkeller
im Vinorama in Ermatingen

Wir Winzer vom Untersee laden Sie herzlich ein zur Weindegustation mit Festwirtschaft ab 11.⁰⁰ Uhr

Grüninger's Rebbau
Füllemann Wein
Ribi Nachtwächter's
Rebleute Tägerwilen

Praxis im Spatzenhof, 8272 Ermatingen

Craniosacral Therapie

für Erwachsene und Kinder

Telefonische Beratung und Anmeldung:
Christine Hasler
KomplementärTherapeutin
Craniosacral Therapie
Tel. 052 740 01 34 oder mail@crihas.ch

Kirchgemeindeversammlung

Dienstag, 9. Mai, 20 Uhr in der Kirche Ermatingen

Ersatzwahlen

Mitglied der Kirchenvorsteherschaft
Oliver Schmid, 1962
Kardiotechniker
Immenstallstrasse 6, 8272 Ermatingen

Mitglied der Evangelischen Synode des Kantons Thurgau
Marlies Benois, 1962
Sozialversicherungsmanagerin NDS/FH
Hauptstrasse 47, 8272 Ermatingen

www.evang-ermatingen.ch

Wirtschaft «zur Remise»

Das Remisenteam startet NEU am 12. Mai! mit Marlies Grob aus Fruthwilen. Wir freuen uns auf die neuen Aufgaben in der Remise!

Die neue Telefonnummer der Wirtschaft zur Remise lautet: M: 079 892 98 13
F : 071 664 24 44

Die Öffnungszeiten bleiben wie gehabt:

Freitag 16.00 – 23.00 Uhr
Samstag nur auf Anmeldung,
für Gesellschaften ab 12 Pers.
Sonntag ab 11.00 – 20.00 Uhr
oder jederzeit auf Anmeldung!

Auf Ihren Besuch freut sich das Remisenteam
M: 079 892 98 13
F : 071 664 24 44

ESC · ERMATINGER SEGELCLUB

Ermatinger Segelclub

JUNIORSEGELN

für Kinder und Jugendliche von 10 bis 16 Jahren jeweils freitags von 18 bis 20 Uhr vom 2. Juni bis 18. August beim Clubhaus des ESC im Bügen. Ihr lernt Grundkenntnisse des Segelns in Theorie und Praxis mit Laser-Jollen. Kosten 80 Franken für 12 Abende. Bitte meldet euch bis spätestens 12. Mai über den Link auf unserer Homepage www.esc-ermatingen.ch an.

Stephan Schad
(stephan.schad@bluewin.ch)
Michael van Woudenberg
(michael.van.woudenberg@googlemail.com)

Genossenschaft Spatzenhof
Ermatingen

Wir vermieten grosszügige, helle, rollstuhlgängige

4½ Zimmer-Parterre-Wohnung

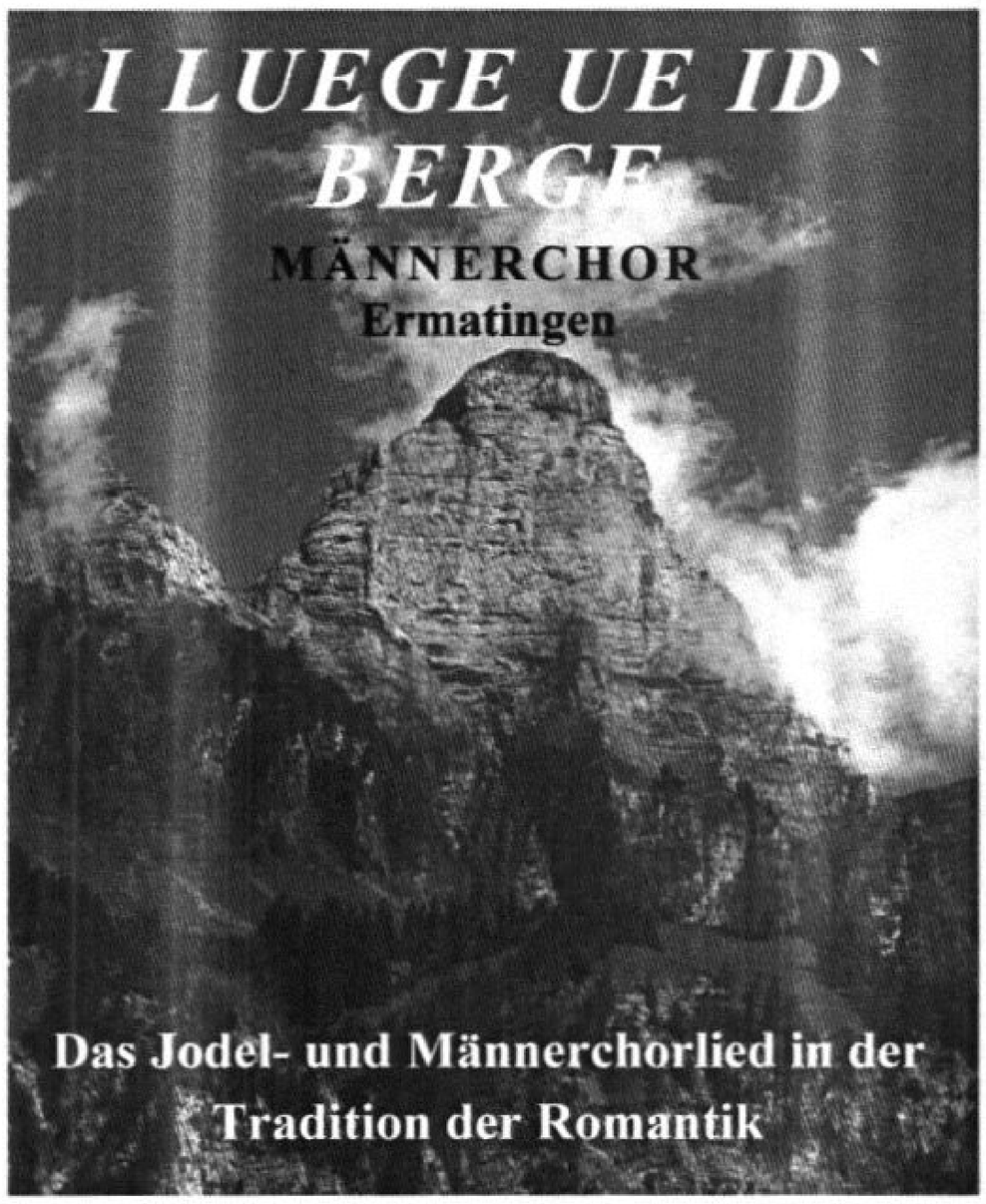
bei der Küche hat es einen Balkon gegen Osten.
Der Sitzplatz nach Westen hat Zugang zum Spielplatz

Auskunft E. Bommeli 071 664 19 45

A. Ribi-Eichenberger
Sanitäre-Installationen

Ihr Fachmann für:
SANITÄRE INSTALLATIONEN
WERKLEITUNGEN
REPARATUREN
BOILERENTKALKUNGEN
ABLAUFENTSTOPFUNGEN
Verkauf und Montage von:
APPARATEN, ARMATUREN UND GARNITUREN
WASSERENTHÄRTUNGSANLAGEN
WASCHAUTOMATEN
ELEKTROBOILERN

Eidg. dipl. Sanitär-Installateur
Schiffländestrasse 36
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 15 94
Fax 071 664 20 07
www.ribi-eichenberger.ch



Das **Programm** dieses Klangerlebnisses der besonderen Art umfasst neben Beiträgen aus der Chorliteratur der Romantik, Instrumentalzäuerli, Naturjodel, Toggenburger Psalmen (5 Jodellieder), eine Neukomposition von Peter Roth

Konstanz, Lutherkirche
Samstag, 13. Mai 2017, 17.00 Uhr

Ermatingen, Kirche St. Albin
Sonntag, 14. Mai 2017, 17.00 Uhr

Eintritt frei / Kollekte

Ausprobieren!

VERANSTALTUNGEN ERMATINGEN

Mai 2017

02.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus	18.00
02.	Katholische Kirchgemeinde	Kirchengemeindevers. (Rechnung 2016)	Kath. Pfarreisaal	20.00
02.	Gemeinde Ermatingen	Kartonsammlung	Bankplatz	
03.	Samariterverein	Fehlende Sanitätsdienst-Themen		
05.	Quartierverein «Uf em Berg»	Vereinsstamm 1		19.00
06.	ESC Ermatinger Segelclub	2. Einwassern	Stedi	
06.	Schützengesellschaft Ermatingen	1. Bundesübung	Schützenhaus	13.30
08.	SLRG Ermatingen	SLRG WK Pool	Hallenbad Ermatingen	19.30
08.	Feuerwehr Ermatingen	Zugsübung	Feuerwehrdepot	19.30
09.	Evang. Kirchgemeinde	Kirchgemeindeversammlung (Rechnungsgemeinde)		
11.	Kirchgemeinden	Mittagstisch	Evang. Gemeinderaum	12.00
11.	Katholische Kirchgemeinde	Bibelgruppe	Kath. Pfarreisaal	14.15
11.	Frauengemeinschaft Ermatingen u. Umge.	Maiandacht	Kirche	19.00
13.	ESC Ermatinger Segelclub	Ansegeln	ESC Klublokal	
13.	Männerchor	Konzert	Konstanz	17.00
14.	Katholische Kirchgemeinde	Firmung	Kirche	10.00
14.	Männerchor	Konzert	Kirche St. Albin	17.00
15.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus	18.00
15.	SLRG Ermatingen	SLRG WK BLS AED	Kafistube Ermatingen	19.00
15.	Feuerwehr Ermatingen	Fahrschule / Neueingeteiltenübung	Feuerwehrdepot	19.30
16.	Kirchgemeinden	Ökumenischer Seniorenhalbtagesausflug	Blustfahrt ins Appenzellerl.	10.00
16.	Katholische Kirchgemeinde	Hildegard-Erfahrungsaustausch	Kath. Pfarreisaal	20.00
19.	Samariterverein	Gemeinschaftsübung in Raperswilen mit Steckborn und Ermatingen		
22.	Gemeinde Ermatingen	Rechnungsgemeindeversammlung	Mehrzweckhalle	20.00
25.	Musikgesellschaft	Apéro-Konzert Konfirmation	Kirche St. Albin	
27.	BBZ Arenenberg	Ermatinger Buuremarkt	Landi	
29.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus	18.00
29.	Kirchgemeinden	Pfingstandacht	Kirche	19.00
31.	Kirchgemeinden	Pfingstandacht	Kirche	19.00

Juni 2017

02.	SG Triboltingen	Feldschiessen (Vorschiessen)	Schützenhaus	16.30
05.	Ermatingen Tourismus / Kiosk Ermatingen	Frühschoppenkonzert Kurt Lauer & Swiss German Dixie Corp.	Bahnhof / Kiosk	11.00
06.	Gemeinde Ermatingen	Kartonsammlung	Bankplatz	
09.	SG Triboltingen	Feldschiessen	Schützenhaus	16.30
09.	STV Ermatingen	Schnellster Ermatinger	Turnhalle (aussen)	18.15
09.	Gemein. Verein Ermatingen+Salenstein	Spielnachmittag II		
10.	SG Triboltingen	Feldschiessen (Vorschiessen)	Schützenhaus	13.00
10.	Pistolenschützen	Altpapiersammlung		08.00

Buuräbeizli Ermatingen

Aktuelles im Mai

Samstag 6. Mai ab 17 Uhr: hausgemachte Pizzas
Sonntag 14. Mai ab 10 Uhr: Muttertagsbrunch

Auf Ihren Besuch und Ihre Reservation freuen wir uns
Familie Seger und Team

Buuräbeizli 071 664 31 84, Handy 079 107 00 89

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG

KUNZ

KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88

FLEISCHMANN
IMMOBILIEN

Familien suchen Häuser!

Denken Sie an Hausverkauf? Die Nachfrage nach Familienhäusern ist ungebrochen gross. Gerne suchen wir auch für Ihr Haus den passenden Käufer. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Fleischmann Immobilien AG
Telefon 071 626 51 51 www.fleischmann.ch info@fleischmann.ch

ILG BAU AG
Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10
www.ilgbau.ch
CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

Praxis für **Fusspflege**
und Fussreflexzonentherapie
von vielen Krankenkassen anerkannt
mit Zusatzversicherung
• Hausbesuche möglich
Montag–Samstag, 8–19 Uhr
nach tel. Vereinbarung,
• **079 927 97 77**
Hauptstr. 39, **Fruthwilen**
Claudia Sommer

Senioren-Wanderung

2. Mai 2017

Besammlung **beim Bahnhof um 13.00 Uhr**

BAUGESCHÄFT
KELLER
MANNENBACH
IHR FACHMANN FÜR ALLES!
SOWIE PLÄTTLIARBEITEN

Tel. 071 664 18 86
Fax 071 664 18 42
E-Mail: kellerbaugesch@bluewin.ch

Ich **verkaufe** aus Platzgründen meinen
Renault Twizy
elektr. Jg 2012, 6400 km
Carl Leuch 079 20 77 350

KLEINANZEIGEN

Günstig abzugeben H-Velo /Auto-Anhänger/Veloträger für Autoanhänger-Kupplung – Alles tip-top 071 664 19 38

» Inserieren bringt Erfolg!

Cafeteria - Take away - Kiosk -
Offizielle Bahnagentur SBB
Margarete Klees & Team
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 18 12 / Fax 071 664 18 07
Täglich geöffnet

Zmorge – Znüni – Zmittag – Zvieri – Znacht

Kommen Sie vorbei, bei uns gibt es
Kaffee, feine Kuchen und Backwaren!

DALLA CORTE
REAL ESTATE

Immobilien
Verkauf, Projektentwicklung, Wohneigentum
Bauland gesucht
Aktuelle Immobilienangebote auf: **dallacorte.ch**

Architektur
Neubau, Umbau, Erweiterung
Sanierung, Modernisierung
Bauleitung und Beratung

Bahnhofstrasse 20a 8272 Ermatingen Suisse
dallacortevoelkle.com
Tel: **071.6666-500** info@dallacortevoelkle.com

DALLA CORTE
VO:LKLE
ARCHITECTS

Ermatinger Bootsclub

Wir sind jetzt auch online, besuchen Sie uns:

ebc-ermatingen.ch

Wir wünschen eine sonnige und erholsame Bootssaison 2017

Inserate

für die 15. Mai-Ausgabe sind bis

Donnerstag, 4. Mai

abzugeben